



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جهاز الإشراف والتقويم العلمي
دائرة ضمان الجودة والاعتماد الأكاديمي
قسم الاعتماد

دليل وصف البرنامج الأكاديمي والمقرر

2026

المقدمة:

يُعد البرنامج التعليمي بمثابة حزمة منسقة ومنظمة من المقررات الدراسية التي تشتمل على إجراءات وخبرات تنظم بشكل مفردات دراسية الغرض الأساس منها بناء وصقل مهارات الخريجين مما يجعلهم مؤهلين لتلبية متطلبات سوق العمل يتم مراجعته وتقييمه سنوياً عبر إجراءات وبرامج التدقيق الداخلي أو الخارجي مثل برنامج الممتحن الخارجي.

يقدم وصف البرنامج الأكاديمي ملخص موجز للسمات الرئيسة للبرنامج ومقرراته مبيناً المهارات التي يتم العمل على اكسابها للطلبة مبنية على وفق اهداف البرنامج الأكاديمي وتتجلى أهمية هذا الوصف لكونه يمثل الحجر الأساس في الحصول على الاعتماد البرامجي ويشترك في كتابته الملاكات التدريسية بإشراف اللجان العلمية في الأقسام العلمية.

ويتضمن هذا الدليل بنسخته الثانية وصفاً للبرنامج الأكاديمي بعد تحديث مفردات وفقرات الدليل السابق في ضوء مستجدات وتطورات النظام التعليمي في العراق والذي تضمن وصف البرنامج الأكاديمي بشكلها التقليدي نظام (سنوي، فصلي) فضلاً عن اعتماد وصف البرنامج الأكاديمي المعمم بموجب كتاب دائرة الدراسات ت م 2906/3 في 2023/5/3 فيما يخص البرامج التي تعتمد مسار بولونيا أساساً لعملها.

وفي هذا المجال لا يسعنا إلا أن نؤكد على أهمية كتابة وصف البرامج الأكاديمية والمقررات الدراسية لضمان حسن سير العملية التعليمية.

مفاهيم ومصطلحات:

وصف البرنامج الأكاديمي: يوفر وصف البرنامج الأكاديمي إيجازاً مقتضباً لرؤيته ورسالته وأهدافه متضمناً وصفاً دقيقاً لمخرجات التعلم المستهدفة على وفق استراتيجيات تعلم محددة.

وصف المقرر: يوفر إيجازاً مقتضباً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنماً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ويكون مشتق من وصف البرنامج. **رؤية البرنامج:** صورة طموحة لمستقبل البرنامج الأكاديمي ليكون برنامجاً متطوراً وملهماً ومحفزاً وواقعياً وقابلاً للتطبيق.

رسالة البرنامج: توضح الأهداف والأنشطة اللازمة لتحقيقها بشكل موجز كما يحدد مسارات تطور البرنامج واتجاهاته.

اهداف البرنامج: هي عبارات تصف ما ينوي البرنامج الأكاديمي تحقيقه خلال فترة زمنية محددة وتكون قابلة للقياس والملاحظة.

هيكلية المنهج: كافة المقررات الدراسية / المواد الدراسية التي يتضمنها البرنامج الأكاديمي على وفق نظام التعلم المعتمد (فصلي، سنوي، مسار بولونيا) سواء كانت متطلب (وزارة، جامعة، كلية وقسم علمي) مع عدد الوحدات الدراسية.

مخرجات التعلم: مجموعة متوافقة من المعارف والمهارات والقيم التي اكتسبها الطالب بعد انتهاء البرنامج الأكاديمي بنجاح ويجب أن يُحدد مخرجات التعلم لكل مقرر بالشكل الذي يحقق اهداف البرنامج.

استراتيجيات التعليم والتعلم: بأنها الاستراتيجيات المستخدمة من قبل عضو هيئة التدريس لتطوير تعليم وتعلم الطالب وهي خطط يتم إتباعها للوصول إلى أهداف التعلم. أي تصف جميع الأنشطة الصفية واللاصفية لتحقيق نتائج التعلم للبرنامج.

نموذج وصف البرنامج الأكاديمي

اسم الجامعة: واسط .

الكلية/ المعهد: كلية الآداب .

القسم العلمي: قسم الترجمة

اسم البرنامج الأكاديمي أو المهني: برنامج بكالوريوس في الترجمة

اسم الشهادة النهائية: بكالوريوس في الترجمة

النظام الدراسي: سنوي .

تاريخ اعداد الوصف: ٢٠٢٥/١٠/٥ .

تاريخ ملء الملف: ٢٠٢٦/٥/١٠



التوقيع :

اسم رئيس القسم: أ.م. د. محمد عبد الله

التاريخ : ٢٠٢٦/١/١٦

التوقيع :
اسم المفاوض :
التاريخ :

دقق الملف من قبل

شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي

اسم مدير شعبة ضمان الجودة والأداء الجامعي: م.م. مروه عبد فهد

التاريخ : ٢٠٢٦/٦/٢٤

التوقيع :

الأستاذ الدكتور
محمد حسين عباس الزبيدي
عميد كلية الآداب

مصادقة السيد العميد

د. مروه عبد فهد
شعبة ضمان الجودة

1. رؤية البرنامج

تطوير قدرة الطالب على اساسيات الحاسوب والتقنيات المتبعة في برامج الحاسوب .

2. رسالة البرنامج

تعليم اساسيات الحاسوب ومكوناته .

3. اهداف البرنامج

تعليم اساسيات الحاسوب ومكوناته - تعلم ادارة نظم التشغيل لمختلف البرامج -تعلم استخدام انظمة التشغيل الالكتروني - تعلم استخدام امان الحاسوب وتراخيص البرامج

4. الاعتماد البرامجي

هل البرنامج حاصل على الاعتماد البرامجي ؟ ومن اي جهة ؟
نعم جامعة واسط - كلية الاداب

5. المؤثرات الخارجية الأخرى

هل هناك جهة راعية للبرنامج ؟
نعم وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

6. هيكلية البرنامج

ملاحظات *	النسبة المئوية	وحدة دراسية	عدد المقررات	هيكل البرنامج
		1	1	متطلبات المؤسسة
				متطلبات الكلية
				متطلبات القسم
				التدريب الصيفي
				أخرى

* ممكن ان تتضمن الملاحظات فيما اذا كان المقرر أساسي او اختياري .

7. وصف البرنامج				
الساعات المعتمدة		اسم المقرر أو المساق	رمز المقرر أو المساق	السنة / المستوى
عملي	نظري	حاسبات		2023-2026 / الاولى

8. مخرجات التعلم المتوقعة للبرنامج	
المعرفة	
التعرف على أساسيات الحاسوب الإلكتروني .	التعرف على تاريخ الحاسوب وما هي مراحل تطوره .
المهارات	
مهارة استخدام أنظمة التشغيل .	التعرف على أجزاء الحاسوب .
القيم	
التعلم الذاتي المنظم	استخدام الأنترنت لتوسيع المهارات

9. استراتيجيات التعليم والتعلم
اللقاء – المناقشة – الاستجواب الحي التعلم المنظم ذاتيا – تضمين طرائق التدريس استعمال تكنولوجيا التعليم (الداتا شو) او المنصات الالكترونية

10. طرائق التقييم
. الاختبارات التحريرية والمقالية مع ملاحظة التدريسي لنشاط المتعلم باعتماد اساليب (التقويم التمهيدي – التقويم البنائي – التقويم الختامي) ممثلا بالاختبارات الفصلية والنهائية .

11. الهيئة التدريسية
أعضاء هيئة التدريس

الرتبة العلمية		التخصص		المتطلبات/المهارات الخاصة (ان وجدت)		اعداد الهيئة التدريسية	
		عام	خاص			ملاك	محاضر
		حاسبات					محاضر

التطوير المهني
توجيه أعضاء هيئة التدريس الجدد
تصف بإيجاز العملية المستخدمة لتوجيه أعضاء هيئة التدريس الجدد والزائرين والمتفرغين وغير المتفرغين على مستوى المؤسسة والقسم.
التطوير المهني لأعضاء هيئة التدريس
تصف بإيجاز خطة وترتيبات التطوير الأكاديمي والمهني لأعضاء هيئة التدريس كاستراتيجيات التدريس والتعلم، وتقييم نتائج التعلم، التطوير المهني وما الى ذلك.

12. معيار القبول
(وضع الأنظمة المتعلقة بالالتحاق بالكلية أو المعهد سواء قبول مركزي أو أخرى تذكر)

13. أهم مصادر المعلومات عن البرنامج
كتب المقرر

14. خطة تطوير البرنامج

مخطط مهارات البرنامج															
مخرجات التعلم المطلوبة من البرنامج															
القيم				المهارات				المعرفة				اساسي أم اختياري	اسم المقرر	رمز المقرر	السنة / المستوى
ج4	ج3	ج2	ج1	ب4	ب3	ب2	ب1	أ4	أ3	أ2	أ1				

● يرجى وضع اشارة في المربعات المقابلة لمخرجات التعلم الفردية من البرنامج الخاضعة للتقييم

نموذج وصف المقرر

1. اسم المقرر: حاسبات	
2. رمز المقرر: الأولى	
3. الفصل / السنة : 2025/2026	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف: 2025 /1/30	
5. أشكال الحضور المتاحة : حضوري	
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)/ عدد الوحدات (الكلي) ساعتان في الاسبوع	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر)	
الاسم: م.م مريم جواد كاظم الأيمل : mjawad@uowasit.edu.iq	
8. اهداف المقرر	
• تعليم اساسيات الحاسوب ومكوناته • تطوير قدرة الطالب على اساسيات الحاسوب والتقنيات المتبعة في برامج الحاسوب • تعلم ادارة نظم التشغيل لمختلف البرامج • تعلم استخدام انظمة التشغيل الالكتروني • تعلم استخدام امان الحاسوب وتراخيص البرامج	اهداف المادة الدراسية
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	

الاستراتيجية	- طريقة الالتقاء والاستجواب الحي وحل المشكلات والمناقشة - تضمين طرائق التدريس استعمال للتكنولوجيا التعليم (الداتو شو) او المنصات الالكترونية تشجيع الطلبة على التعلم الذاتي
--------------	--

10. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة او الموضوع	طريقة التعلم	طريقة التقييم
1	2	المشار اليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	اساسيات الحاسوب	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
2	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	اطوار الحاسوب	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
3	2	التعرف على اجيال الحاسوب	اجيال الحاسوب 1	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
4	2	التعرف على اجيال الحاسوب	اجيال الحاسوب 2	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
5	2	التعرف على انواع الحاسبات	تصنيف الحواسيب 1	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
6	2	التعرف على انواع الحاسبات	تصنيف الحواسيب 2	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
7	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	استخدامات الحواسيب	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
8	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	مكونات الحاسوب	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
9	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	الاجزاء المادية للحاسوب	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
10	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	اجهزة الادخال	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
11	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	اجهزة الاخراج	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
12	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	وحدة المعالجة الداخلية	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
13	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	انواع الذاكرة	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
14	2	التعرف على اجزاء الحاسوب	انواع الطابعات	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
15	2	=	امتحان الكورس الأول		الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
16	2	=	البرامجيات	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
17	2	تعلم استخدام امان الحاسوب	امان الحاسوب وتراخيص البرامج	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي
18	2	=	اخلاقيات عالم الانترنت	السبورة – الداتا شو	الاختبارات التحريرية

والتطبيق العملي	شو				
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	اخلاقيات عالم الانترنت	=	2	19
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	نظم التشغيل	مهارة استخدام انظمة التشغيل	2	20
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	نظم التشغيل	مهارة استخدام انظمة التشغيل	2	21
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	نظم التشغيل	مهارة استخدام انظمة التشغيل	2	22
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	نظم التشغيل	مهارة استخدام انظمة التشغيل	2	23
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	24
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	25
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	26
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	27
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	28
الاختبارات التحريرية والتطبيق العملي	السبورة – الداتا شو	معالج النصوص	=	2	29
		امتحان الكورس الثاني			30

11. تقييم المقرر

توزيع الدرجة من 100 على وفق المهام المكلف بها الطالب مثل التحضير اليومي والامتحانات اليومية والشفوية والشهرية والتحريرية والتقارير الخ

12. مصادر التعلم والتدريس

الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت)	كتب المقرر
المراجع الرئيسة (المصادر)	
الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية، التقارير)	الدوريات والمواقع الالكترونية
المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت	

1. اسم المقرر/

مهارات التحدث

2. رمز المقرر/

المرحلة الاولى

3. الفصل / السنة/

2025- 2026

4. تاريخ إعداد هذا الوصف/

2025/10/16

5. أشكال الحضور المتاحة/

دوام رسمي (نظامي)

6. عدد الساعات الدراسية

60 ساعة / عدد الوحدات (4) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر)

الاسم: م.م. حسين نجم عبد

8. اهداف المقرر

يهدف المقرر الى تطوير مهارات طلاب المرحلة الاولى في التحدث باللغة الانكليزية وزيادة ثقتهم في التعبير عن أنفسهم بوضوح وفهم الآخرين أثناء المحادثات. سيتعامل المقرر مع مجموعة متنوعة من المواضيع والسياقات التي تساعد الطلاب على التفاعل بنجاح في الحياة اليومية وفي مجالات أكاديمية ومهنية متنوعة

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- محادثات منهجية: تقديم فرص للطلاب للمشاركة في محادثات منهجية حول مواضيع متنوعة.
- تطبيق عملي: تشجيع الطلاب على تطبيق مهاراتهم اللغوية من خلال محادثات وأنشطة عملية.
- استخدام وسائل تعليمية متعددة: توفير مصادر متنوعة مثل مقاطع فيديو ومسجلات صوتية لتحسين مهارات الاستماع والنطق.
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تجسيد أدوار مختلفة في محادثات محاكاة لمواقف واقعية
- استخدام طريقة العصف الذهني لربط المحادثات مع أحداث الحياة اليومية

4. بنية المقرر					
الاسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	معرفة عامة عن المهارات الاربعة	مقدمة عن المهارات الاربعة (التحدث و الاصغاء و الكتابة و)والقراءة	الشرح والعرض بالتلفاز وتشغيل المقاطع الصوتية	المناقشة وطرح الاسئلة
2	2	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	I'm tall and thin	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
3	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	Alice is more serious	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
4	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	All my friends text	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
5	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	اختبار يومي	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين	المناقشة وطرح الاسئلة
6	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	مراجعة المواضيع السابقة عن طريق English in Action	شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
7	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	I've never had Thai food	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
8	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	First, grill the bread	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات	المناقشة وطرح الاسئلة

	الجديدة مع تطبيق عملي				
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	The service is great	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	9
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	Are you ready to order	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	10
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	مراجعة المواضيع السابقة عن طريق English in Action	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	11
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين	I have a sore throat	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	12
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	What should I do?	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	13
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	I'd love to try that	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	14
تقديم مدى تطور المهارات الاربعة للطلبة	امتحان شفوي	امتحان الفصل الاول	امتحان الفصل الاول	2	15
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع	Soccer is more exciting	التلفظ السليم- الاصغاء - الكتابة- القراءة	2	16

	فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي				
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	I can write pretty well	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	17
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	I'd have to have	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	18
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	I travel for free	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	19
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	Is the manager there?	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	20
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	مراجعة المواضيع السابقة عن طريق English in Action	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	21
المناقشة وطرح الاسئلة	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	That sounds fun!	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	2	22

23	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	I'd love to go	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
24	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	I'm sorry, but I can't	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين	المناقشة وطرح الاسئلة
25	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	Sorry, I am late.	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
26	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	=مراجعة المواضيع السابقة عن طريق English in Action	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
27	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	Did you go alone	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
28	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	Which do you prefer?	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة
29	2	التلفظ السليم - الاصغاء - الكتابة - القراءة	You must get a visa	استخدام مصادر متنوعة كمقاطع فيديو وتسجيلات صوتية بصوت متحدثي اللغة الاصليين و شرح المفردات الجديدة مع تطبيق عملي	المناقشة وطرح الاسئلة

تقييم مدى تطور المهارات الأربعة للطلبة	امتحان شفوي	امتحان الفصل الثاني	امتحان الفصل الثاني	2	30
--	-------------	---------------------	---------------------	---	----

4. تقييم المقرر
الفصل الأول: (عشرون درجة)، التحضير اليومي: 5 درجات + الامتحانات اليومية: 2 درجة + 3 التقارير الأسبوعية + الامتحان الشهري (شفوي): 10 درجة الفصل الثاني: (عشرون درجة)، التحضير اليومي: 5 درجات + الامتحانات اليومية: 2 درجة + 3 التقارير الأسبوعية + الامتحان الشهري (شفوي): 10 درجة الامتحان النهائي (شفوي): 60 درجة الدرجة النهائية: 100 درجة.

الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت)	كتب المقرر SB Speak Now 2
المراجع الرئيسية (المصادر)	Workbook 2 Speak Now
الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية، التقارير)	
المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت	English for everyday conversation.- BBC Learn English.- Everyday idioms and expressions.-

13. اسم المقرر / أساسيات النحو العربي
14. رمز المقرر / المرحلة الأولى
15. الفصل / السنة / 2025/2026
16. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/17
17. أشكال الحضور المتاحة / دوام رسمي (نظامي).
18. عدد الساعات الدراسية (30) / عدد الوحدات (2) في المرحلة
19. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م.د هند علي حنون

20. أهداف المقرر

- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الاولى بأهم اساسيات النحو العربي وضبطها
- فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات النحوية المختلفة .
- إعداد الطلبة وتهيأتهم للدراسات العليا
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتخرجين من المعرفة النظرية
- تمكينهم من الالمام بالقواعد كافة ومن مختلف النحاة

21. استراتيجيات التعليم والتعلم

- اللقاء – المناقشة – الاستجواب الحي
- التعلم المنظم ذاتيا
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك القواعد النحوية عن طريق الواجبات اليومية

1. تقييم المقرر

الفصل الأول: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الفصل الثاني: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الامتحان النهائي (التّخريفي): (60 درجة)
 الدرجة النهائيّة: (100 درجة).

1. مصادر التعلم والتدريس

الكتب المقررة المطلوبة) المنهجية أن وجدت (	شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك
المراجع الرئيسة) المصادر)	مغني اللبيب عن كتب الاعاريب, لابن هشام الانصاري الكتاب لسيبويه مختصر النحو للفضلي عبد الهادي

الكتب
والمراجع
السائدة
التي
يوصى بها
(المجلات
العلمية،
التقارير....
(

المراجع
الإلكترونية
، مواقع
الانترنت

1. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	اقسام الكلام الكلام وما يتألف منه	شرح وعرض	
2		=	الاسم واقسامه	شرح و أسئلة	=
3	2	=	علامات الاسم	شرح وعرض	=
4	2	=	الفعل	شرح و أسئلة	=
5	2	=	اقسامه الماضي \ المضارع \ الامر	شرح وعرض	=
6	2	=	علامات الفعل	اختبار يومي	=
7	2	=	الفعل الصحيح والمعتل	شرح و أسئلة	=
8	2	=	الفعل الجامد والمتصرف	شرح وعرض	=
9	2	=	الحرف واقسامه	شرح وطرح أسئلة	=
10	2	=	حروف الجر	شرح وطرح أسئلة	=
11	2	=	حروف العطف	شرح وعرض	=
12	2	=	اختبار يومي	شرح و أسئلة	=
13	2	=	حروف النصب	شرح و أسئلة	=
14	2	=	حروف الجزم	شرح وعرض	=
15	2	=	اختبار	اختبار تحريري	
16	2	=	المبتدا والخبر	شرح وعرض	اختبار شفوي
17	2	=	ان واخواتها	شرح و أسئلة	=
18	2	=	كان واخواتها	شرح وعرض	=
19	2	=	اختبار يومي =	شرح وطرح أسئلة	=
20	2	=	التوابع	شرح وعرض	=
21	2	=	النعت	شرح و أسئلة	=
22	2	=	التوكيد	شرح وطرح أسئلة	=
23	2	=	العطف =	شرح وعرض	=
24	2	=	عطف البيان	شرح و أسئلة	=
25	2	=	عطف النسق	شرح وعرض	=
26	2	=	البدل	شرح و أسئلة	=
27	2	=	العدد	شرح وعرض	=
28	2	=	الجملة الاسمية	شرح واسئلة	=
29	2	=	الجملة الفعلية	شرح وعرض	=
30			اختبار	تحريري	

1. اسم المقرر / الاستيعاب	
2. رمز المقرر / المرحلة الاولى .	
3. الفصل / السنة / 2025/2025.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/1.	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) الاسم: م. م. هبة علي حسين Hiba150@uowasit.edu.iq	
8. اهداف المقرر	
يهدف الى مساعدة طلبة المرحلة الاولى على تطوير مهارات القراءة النقدية التي يحتاجونها التعليمية والشخصية والمهنية الامام بقواعد اللغة الانكليزية ممارسة الاستيعاب من خلال بناء المفردات وعمل الاستنتاجات وايجاد الفكرة الرئيسية وتحديد السبب والنتيجة وتلخيص واعادة صياغة وفهم تسلسل الاحداث . إعداد الطلبة وتهيئتهم للدراسات العليا تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمترجمين من المعرفة النظرية تمكينهم من الامام بكافة القواعد ومن مختلف النحاة	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
اللقاء – المناقشة – الترجمة – التحليل – الاستجواب الحي التعلم المنظم ذاتيا الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك مهارات القراءة الاستيعابية والنقدية عن طريق الواجبات يومية	

--	--

2. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	Sand PaintingNavajo	شرح وعرض	
2		=	Ceramics	شرح و وترجمة	=
3	2	=	Cave paintings	شرح وعرض	=
4	2	=	Graffiti	شرح و أسئلة	=
5	2	=	Video highlights	شرح وعرض	=
6	2	=	The united nations	اختبار يومي	=
7	2	=	Amnesty international	شرح و أسئلة	=
8	2	=	UNICEF	شرح وعرض	=
9	2	=	The Olympic Movement	شرح وطرح أسئلة	=
10	2	=	Hawaii	شرح وطرح أسئلة	=
11	2	=	Deserts	شرح وعرض	=
12	2	=	Antarctica	شرح و أسئلة	=
13	2	=	حل التمارين	شرح و أسئلة	=
14	2	=	National Parks	شرح وعرض	=
15	2	=	اختبار		اختبار تحريري
16	2	=			اختبار شفوي
17	2	=	Satellites	شرح و وترجمة	=
18	2	=a	Comets	شرح واسئلة	=
19	2	=	Motor Vehicles	شرح وطرح أسئلة	=
20	2	=	New plants	شرح وعرض	=
21	2	=	Up in smoke	شرح و أسئلة	=
22	2	=	Memory	شرح وطرح أسئلة	=
23	2	=	Obesity	شرح وعرض	=
24	2	=	Can fashion be Hazardous to your health	شرح و أسئلة	=
25	2	=	الوظائف النحوية	شرح وعرض	=
26	2	=	اختبار يومي	شرح و أسئلة	=
27	2	=	حل التمارين	شرح وعرض	=
28	2	=	=	شرح واسئلة	=

=	شرح وعرض	=	=	2	29
تحريري		اختبار	=	2	30

1. اسم المقرر/ اساسيات النحو الانكليزي

2. رمز المقرر/ المرحلة الاولى .

3. الفصل / السنة/ 2025 /2025.

4. تاريخ إعداد هذا الوصف 2025/10/16

5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).

6. عدد الساعات الدراسية (30)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر)

الاسم: م.م. اسراء علي كريم

8. اهداف المقرر

- أهداف المقرر :يهدف هذا المقرر الى تعريف طلبة المرحلة الاولى بالنحو الانكليزي من خلال قواعد النحو في اللغة الانكليزية وكيفية استعمالها وتوظيفها في تكوين الجمل في اللغة الانكليزية لغرض معرفة تكوين الجمل في اللغة الانكليزية ودور النحو في الترجمة
- فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات النحوية المختلفة .
- إعداد الطلبة وتهيئتهم للدراسات العليا
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتخرجين من المعرفة النظرية

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- اللقاء – المناقشة – الاستجواب الحي
- التعلم المنظم ذاتيا
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك القواعد النحوية عن طريق الواجبات يومية

--	--

1. بنية المقرر					
س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معرفة وإتقان النحو الانكليزي	Simple present and present progressive	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
2	3	=	=	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة
3	3	=	Simple past and past progressive	الشرح والتطبيق والمشاركة	اختبار يومي
4	3	=	Present and past perfect and present perfect progressive	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
5	3	=	=	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
6	3	=	=	التطبيق	اختبار يومي
7	3	=	Future time	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
8	3	=	Asking questions	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
9	3	=	=	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
10	3	=	=	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
11	3	=	Nouns and pronouns	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
12	3	=	=	التطبيق	الاختبار اليومي
13	3	=	Prepositions of time	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
14	3	=	Pronouns	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
15	3	=	=	التطبيق	اختبار فصلي
16	3	=	=	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
17	3	=	Modal auxiliaries	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
18	3	=	Connecting expressions	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
19	3	=	=	الشرح والتطبيق والمشاركة	طرح الاسئلة اليومية
20	3	=	The passive	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
21	3	=	=	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
22	3	=	=	المشاركة	طرح الاسئلة اليومية
23	3	=	=	تطبيق	اختبار يومي
24	3	=	A Review	التطبيق	اختبار الفصل الثاني

1. اسم المقرر : التلغظ	
2. رمز الدورة : المرحلة الأولى	
3. الفصل / السنة : 2025/2025	
4. د- الوصف تاريخ الإعداد: 2025/10 /16/	
5. نماذج الحضور المتوفرة ساعات العمل الرسمية (العادية) :	
6. عدد الساعات المعتمدة (إجمالي 60) / عدد الوحدات (2)	
7. اسم مدير الدورة (اذكر الكل إذا كان هناك أكثر من اسم) الاسم: م.م اسراء علي كريم بريد إلكتروني:	
8. اهداف الدورة	
	- إتاحة الفرصة للطلاب للتعرف على نطق اللغة الإنجليزية . - إرشادهم إلى مبادئ النطق باللغة الإنجليزية. - التعرف على أعضاء النطق باللغة الانكليزية - التعرف على خصائص الاصوات وكيفية انتاج الاصوات
9. استراتيجيات التدريس والتعلم	
استراتيجية	- الخلاص - المناقشة - الاستجواب المباشر - التعلم المنظم ذاتياً

أسبوع	ساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة أو الموضوع	طريقة التعلم	طريقة التقييم
1	2		Introduction about the English sounds	الشرح والعرض	شفوي
2	2	=	Organs of Speech	شرح وأسئلة	=
3	2	=		الشرح والعرض	=
4	2	=	=	شرح وأسئلة	=
5	2	=	The Consonants of English	الشرح والعرض	=
6	2	=	Frictions and Stop Consonants	شرح وأسئلة	=
7	2	=	Nasal and Lateral Consonants	شرح وأسئلة	=
8	2	=	Gliding Consonants	الشرح والعرض	=
9	2	=	Exercises	اشرح واشرح الأسئلة	=
10	2	=	Consonants Sequences	اشرح واشرح الأسئلة	=
11	2	=	=	الشرح والعرض	=
12	2	=	=	شرح وأسئلة	=
13	2	=	Exercises	شرح وأسئلة	=
14	2	=	The Vowels of English	الشرح والعرض	=
15	2	=	=		اختبار كتابي
16	2	=	Exercises	الشرح والعرض	اختبار شفوي
17	2	=	Words in Company	شرح وأسئلة	=
18	2	=	=	الشرح والعرض	=
19	2	=	Exercises	اشرح واشرح الأسئلة	=
20	2	=	Intonation	الشرح والعرض	=
21	2	=	Falling and Rising Intonation	شرح وأسئلة	=
22	2	=	How to use intonation	اشرح واشرح الأسئلة	=
23	2	=	=	الشرح والعرض	=
24	2	=		شرح وأسئلة	=
25	2	=	Transcription	الشرح والعرض	=
26	2	=	Exercises	شرح وأسئلة	=
27	3	=	Daily exam	الشرح والعرض	=
28	2	=	=	شرح وأسئلة	=
29	2	=	A Review	الشرح والعرض	=
30				الشرح والعرض	مكتوب

1. اسم المقرر/ المدخل إلى الترجمة	
2. رمز المقرر/ المرحلة الأولى	
3. الفصل / السنة / 2025 / 2025.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/12/19	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (30)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م.م امجد بشار عبيد منذور	
8. اهداف المقرر	
	- تعزيز مهارات الترجمة :تطوير القدرة على الترجمة بدقة. - فهم الفروق اللغوية :معرفة الفروق بين اللغتين لتحسين الفهم. - معالجة التحديات الشائعة :تقديم استراتيجيات للتغلب على مشكلات الترجمة. - تعزيز الوعي الثقافي: فهم السياق الثقافي لتحسين الدقة.
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
	• التعليم الذاتي • التعليم القائم على الاستقصاء • التعليم بالتكرار • التعليم القائم على المشاريع • العصف الذهني • المناقشات • التعليم العملي
10. تقييم المقرر	
الفصل الأول: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية	

الفصل الثاني: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
الامتحان النهائي (التحرير): (60 درجة)
الدرجة النهائية: (100 درجة).

11. مصادر التعلم والتدريس

الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) Introduction to Translation

Arabic–English Translation: A Practical Guide" by Mohammad Al–Azzeh

المراجع الرئيسية (المصادر)

Introducing Translation Studies: Theories and Applications" by Jeremy Munday

الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها
(المجلات العلمية، التقارير....)

المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت

1. بنية المقرر					
س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معرفة الأساسيات في الترجمة بالإضافة إلى فهم المشاكل الشائعة وحلولها.	Introduction to Translation	توضيح الأشياء الأساسية عن الترجمة	على شكل جلسة حوارية
2	3	=	Differences Between Source Language and Target Language	الشرح المحاضرة	طرح الاسئلة
3	3	=	Types of Sentences in Translation	التطبيق	التعليم بالتكرار (استخدام الروتين اليومي)
4	3	=	The English Passive Voice	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
5	3	=	Fundamental Rules of Translation	الشرح او القاء المحاضرة	طرح اسئلة بالإضافة إلى المناقشة
6	3	=	Presentations	تقديم	طرح اسئلة
7	3	=	Common Challenges in Translation	الشرح	العصف الذهني
8	3	=	Solutions to Common Challenges	الشرح او القاء المحاضرة	العصف الذهني
9	3	=	Presenting videos	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
10	3	=	Structures Used in Complex English	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
11	3	=	Wish Form	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
12	3	=	Revision for the taken vocabularies	التطبيق	الاختبار اليومي
13	3	=	Consul position and duties	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
			Wish From		
14	3	=	Paper test	التطبيق	اختبار فصلي
15	3	=	Translation Techniques and Strategies	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
16	3	=	Cultural Considerations in Translation	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
17	3	=	Tools and Resources for Translators	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
18	3	=	Presentations	تقديم	طرح اسئلة
19	3	=	The Role of Context in Translation	الشرح او القاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
20	3	=	Ethical Considerations in Translation	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
			A Review	التطبيق	اختبار الفصل الثاني

1. اسم المقرر/ مقدمة في الادب الانكليزي	
2. رمز المقرر/ المرحلة الاولى .	
3. الفصل / السنة/ 2025-2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/11/10	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي الاسم: ا.م حيدر لعبيبي سعد	
8. اهداف المقرر	
المقرر	
يوفر هذا المنهج للطلبة التعرف على المصطلحات والتعاريف الادبية وكذلك دراسة النصوص الشعرية والنثرية منتقاة من الادب الامريكي تتناسب مستويات الطلبة في هذه المرحلة الهدف منها تطوير امكانياتهم اللغوية ومعرفتهم الادبية والفنية وعلى هم النص واثارت الجوانب التحليلية والنقاشية والكتابة والاستنتاج.	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
الاستراتيجية	- محاضرات نظرية: يمكن تقديم المعلومات الأساسية حول انواع الادب الانكليزي والادب الامريكي للطلاب بشكل فاعل من خلال تكوين مجاميع صفية تتولى كل واحدة منها شرح نوع محدد . - الاستفادة من وسائل التدريس الحديثة كاستخدام Data Show Projector . - تطوير المهارات الادبية والفنية والتحليل النقدي - مشاهدة الافلام ذات العلاقة بالادب.

3. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	تعريف الادب بصورة عامة والادب الانكليزي بشكل خاص والتعرف على انواعه	مقدمة حول الادب الانكليزية وانواعه	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة من خلال مجموعات وطرح الاسئلة
2	2	الشعر وانواعه	الشعر الانكليزي	=	=
3	2	=	=	=	=
4	2	تعريف الشاعر	=	=	=
5	2	الشعر والنثر	=	شرح مناقشة	=
6	2	الشعر الغنائي	نصوص شعرية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	=
7	2	انواع الشعر الغنائي	=	=	=
8	2	=	=	=	=
9	2	الشعر الملحمي	نصوص شعرية	=	=
10	2	=	نصوص شعرية	=	=
11	2	الشعر المسرحي	نصوص مسرحية	=	=
12	2	=	نصوص مسرحية	=	=
13	2	مراجعته	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
14	2	امتحان	اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة
15	2	القرن السادس عشر	ملخص ادبي	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
16	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
17	=	القرن السابع عشر	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
18	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	اختبار يومي وشفوي
19	=	القرن التاسع عشر	ملخص ادبي	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
20	=	=	=	=	=
21	=	العصر الروماني	=	=	=
22	=	=	=	=	=

23	=	العصر الفكتوري	=	=	=
24	=	=	=	=	=
25	=	العصر الحديث	=	=	=
26	=	=	=	=	=
27	=	=	=	=	=
28	=	تقييم ومراجعة	مراجعة عامة مع مناقشة اسئلة مختلفة	=	=
29	2	تقييم ومراجعة الدروس السابقة	مراجعة عامة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
30	2		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة

1. اسم المقرر/ حقوق الإنسان

2. رمز المقرر/ المرحلة الاولى .

3. الفصل / السنة / 2025/2025

4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/1

5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).

6. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي حقوق الإنسان

الاسم: م.م علي حسام عبد علي

8. اهداف المقرر

- 1- إرشاد الطلبة على تحقيق العدالة الاجتماعية من خلال منح الحقوق العامة والحقوق الخاصة
- 2- إرشاد الطلبة على الإلتزام بما ورد في القرآن الكريم فيما يخص حقوق الإنسان في شتى المجالات
- 3- إرشاد الطلبة على التمسك بما ورد في السنة النبوية الشريفة وروايات أهل البيت عليهم السلام الخاصة في

9. استراتيجيات التعلم والتعليم

الاستراتيجية

- 1- تعريف حقوق الإنسان وأهم الخصائص والأجيال الواردة في المصطلح , من ثم تبين المفهوم في الحضارات القديمة
- 2- توضيح حقوق الإنسان من خلال دراسة المصطلح على ضوء الديانات السماوية
- 4- دراسة حقوق الإنسان وفق رؤية فلسفية

- | | |
|---|--|
| <p>5- دراسة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان المنعقد سنة 1948م</p> <p>6- دراسة مصطلح الديمقراطية وتوضيح اهم سلبيات الخاصة في الديمقراطية</p> <p>7- دراسة حقوق الطفل والأسرة</p> <p>8- دراسة رسالة الحقوق الواردة عن الإمام زين العابدين السجاد عليه السلام</p> <p>9- دراسة حقوق الإنسان من خلال الجمعية العمومية</p> <p>10- دراسة حقوق الإنسان في العصور الجاهلية قبل الإسلام</p> <p>11- دراسة حقوق المرأة في العصر القديم والحديث</p> | |
|---|--|

4. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	التعرف على مصطلح حقوق الإنسان	حقوق الإنسان	الشرح ومناقشة	المناقشة من خلال مجموعات وطرح الأسئلة
2	2	توضيح حقوق الإنسان من خلال دراسة المصطلح على ضوء الديانات السماوية	نصوص من التوراة والأنجيل والقرآن	شرح والعرض باستخدام الداتا شو	=
3	2	دراسة مصطلح الديمقراطية وتوضيح أهم سليات الخاصة في الديمقراطية	مقارنة	=	=
4	2	دراسة حقوق الطفل والأسرة	حقوق الطفل والأسرة	شرح ومناقشة	=
5	2	دراسة رسالة الحقوق الواردة عن الإمام زين العابدين السجاد عليه السلام	بنود رسالة الحقوق	شرح ومناقشة	=
6	2	دراسة حقوق الإنسان وفق رؤية فلسفية	نصوص من ابرز الفلاسفة قديماً وحديثاً	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	=
7	2	دراسة الإعلان العالمي لحقوق الإنسان المنعقد سنة 1948م	بنود الإعلان	=	=
8	2		=	=	=
9	3	دراسة حقوق الإنسان من خلال الجمعية العمومية	بنود المؤتمر	=	=
10	3	دراسة حقوق الإنسان في العصور الجاهلية قبل الإسلام	نصوص من التاريخ القديم	=	=
11	3	دراسة حقوق المرأة في العصر القديم والحديث	نصوص احيائية	=	=

12	3	دراسة حقوق الإنسان وانعكاساته من الطلاق	شرح عواقب الطلاق في الأسرة	=	=
13	3	دراسة الحقوق المدنية والحقوق السياسية	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
14	3		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة
15	3	دراسة الحقوق الاقتصادية والحقوق الاجتماعية	نصوص مختارة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	اختبار يومي وشفوي
=	=	دراسة حقوق الإنسان في القانون الجنائي	نصوص قانونية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	=	=
=	=	=	=	=	=
=	=	دراسة حقوق الإنسان وفق القانون العام والقانون الخاص	نصوص قانونية	=	=
=	=	دراسة حقوق الإسلام في السنة النبوية	احاديث نصية	=	=
=	=	دراسة حقوق الإنسان في روايات اهل البيت	روايات مختارة	=	=
=	=	=	=	=	=
=	=	دراسة رؤية المستشرقين فيما ورد لحقو الإنسان في القرآن الكريم	نصوص استشرافية	=	=
=	=	دراسة رؤية المستشرقين فيما ورد لحقو الإنسان في السنة النبوية	نصوص استشرافية مختارة	=	=
=	=	دراسة الروايات الإسرائيلية فيما يخص حقوق الإنسان	نصوص مختارة	=	=
29	2	تقييم ومراجعة الدروس السابقة	مراجعة عامة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
30	2		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة

وصف المقرر/ كلية الاداب / قسم الترجمة المرحلة الثانية

1. اسم المقرر/ النحو العربي المتقدم	
2. رمز المقرر/ المرحلة الثانية.	
3. الفصل / السنة/ 2025/2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/17	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (30)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م,د هند علي حنون	
8. اهداف المقرر	
- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الثانية بأهم قواعد النحو العربي وضبطها - فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات النحوية المختلفة . - إعداد الطلبة وتهيأتهم للدراسات العليا - تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية - تمكينهم من الالمام بالقواعد كافة ومن مختلف النحاة	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
- اللقاء – المناقشة – الاستجواب الحي - التعلم المنظم ذاتيا - الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك القواعد النحوية عن طريق الواجبات يومية	
10. مصادر التعلم والتدريس	
الكتب المقررة المطلوبة) المنهجية أن وجدت)	شرح ابن عقيل على الفية ابن مالك

المراجع الرئيسة (المصادر) مغني اللبيب عن كتب الاعاريب, لابن هشام الانصاري الكتاب لسبويه مختصر النحو للفضلي عبد الهادي	الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها (المجلات العلمية، التقارير....)	المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت
---	---	---

5. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	المشتقات وانواعها	شرح وعرض	
2		=	اسم الفاعل واعرابه	شرح و أسئلة	=
3	2	=	=	شرح وعرض	=
4	2	=	اسم المفعول تعريفه صياغته	شرح و أسئلة	=
5	2	=	اعرابه	شرح وعرض	=
6	2	=	=	اختبار يومي	=
7	2	=	صيغة المبالغة	شرح و أسئلة	=
8	2	=	اوزان صيغة المبالغة	شرح وعرض	=
9	2	=	اعراب صيغ المبالغة	شرح وطرح أسئلة	=
10	2	=	الصفة المشبهة	شرح وطرح أسئلة	=
11	2	=	اسم التفضيل	شرح وعرض	=
12	2	=	=	شرح و أسئلة	=
13	2	=	اسماء الزمان والمكان	شرح و أسئلة	=
14	2	=	اسم الالة	شرح وعرض	=
15	2	=	=	اختبار تحريري	
16	2	=	الجملة التي لا محل لها من الاعراب	شرح وعرض	اختبار شفوي
17	2	=	الجملة التي لها محل لها من الاعراب	شرح و أسئلة	=
18	2	=	الجملة التي لها محل لها من الاعراب	شرح وعرض	=
19	2	=	=	شرح وطرح أسئلة	=
20	2	=	الجملة الاسمية	شرح وعرض	=
21	2	=	الجملة الفعلية	شرح و أسئلة	=
22	2	=	المفاعيل	شرح وطرح أسئلة	=
23	2	=	مواضع كسر وفتح همزة ان=	شرح وعرض	=
24	2	=	اسماء الافعال	شرح و أسئلة	=
25	2	=	الحال	شرح وعرض	=
26	2	=	النداء	شرح و أسئلة	=
27	2	=	الافعال الخمسة	شرح وعرض	=
28	2	=	المصدر	شرح و أسئلة	=
29	2	=	مراجعة عامة	شرح وعرض	=
30			اختبار	تحريري	

1. اسم المقرر /	
حاسوب	
2. رمز المقرر /	
المرحلة الثانية	
3. الفصل / السنة /	
2025/2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف /	
24/10/2025	
5. أشكال الحضور المتاحة /	
دوام رسمي (نظامي)	
6. عدد الساعات الدراسية	
(30) / عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر)	
الاسم: م.م. علي عبد الكاظم طاهر	
8. اهداف المقرر	
- تعليم اساسيات الحاسوب ومكوناته . - تطوير قدرة الطالب على اساسيات الحاسوب والتقنيات المتبعة في برامج الحاسوب. - تعلم ادارة نظم التشغيل لمختلف البرامج. - تعلم استخدام أنظمة التشغيل الالكتروني - تعلم استخدام امان الحاسوب وتراخيص البرامج	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	

1. بنية المقرر					
الاسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	معلومات اساسية عن البرنامج	معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
2	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
3	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
4	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
5	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
6	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
7	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
8	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
9	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
10	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
11	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
12	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
13	2		معالج النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
14	2		مراجعة مع مناقشة أسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
15	2	امتحان الفصل	امتحان الفصل الاول	امتحان تحريري	تقييم درجات الطلبة

			الاول		
16	2	معرفة الجوانب النظرية لبرنامج الاكسل	برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
17	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
18	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
19	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
20	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
21	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
22	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
23	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
24	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
25	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
26	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
27	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
28	2		برنامج الاكسل	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
29	2		مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
30	2	امتحان الفصل الثاني	امتحان الفصل الثاني	امتحان تحريري	تقييم درجات الطلبة

1. اسم المقرر/ الترجمة الى العربية	
2. رمز المقرر/ المرحلة الثانية .	
3. الفصل / السنة/ 2025 / 2026.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/17.	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (90)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر) الاسم: م.م محمد عطا سلمان	
8. اهداف المقرر	
اعداد طلبة في اختصاص الترجمة قادرين على الترجمة الى العربية بصورة صحيحة خالية من الهفوات النحوية وزيادة ملكتهم من المفردات المعجمية في مختلف العلمية.	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
الاستراتيجية محاضرات نظرية: يمكن تقديم المعلومات الأساسية حول الترجمة الى العربية وتطبيق ذلك من خلال ترجمة نصوص مختارة وفي مجالات مختلفة من اجل تطوير مستوى الطلبة من خلال الممارسة العملية للترجمة من خلال تكوين م صافية تتولى كل واحدة منها مناقشة وترجمة جزء من النص المعروض على الداتاشو وبعد ذلك مناقشة النص وتدوين الاخطاء ان وجدت . - الاستفادة من وسائل التدريس الحديثة كاستخدام Data Show Projector . - تشجيع الطلبة على التفاعل والمناقشة.	

6. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	التعرف على الترجمة من الانكليزية الى العربية ومراعاة القواعد الصحيحة في ذلك	مقدمة نظرية حول مادة الترجمة من العربية الى الانكليزية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة من خلال مجموعات وطرح الاسئلة
2	3	ترجمة النصوص السياسية	نصوص سياسية	=	=
3	3	=	=	=	=
4	3	=	=	=	=
5	3	=	=	شرح مناقشة	=
6	3	ترجمة النصوص في الاعلام	نصوص اعلامية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	=
7	3	ترجمة نصوص في التاريخ	نصوص تاريخية	=	=
8	3	ترجمة النصوص في الجغرافية	نصوص جغرافية	=	=
9	3	ترجمة نصوص في علم الاجتماع	نصوص اجتماع	=	=
10	3	ترجمة نصوص في علم النفس	نصوص نفسية	=	=
11	3	ترجمة نصوص حول الحروب والازمات السياسية	نصوص حول الحروب والازمات	=	=
12	3	ترجمة نصوص في الآثار	نصوص نفسية	=	=
13	3	الترجمة الى الانكليزية – مراجعة عامة – اسئلة- مناقشات	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
14	3		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات

الطلبة					
المناقشة وطرح الاسئلة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص ادبية	ترجمة نصوص في الادب	3	15
المناقشة وطرح الاسئلة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص وتقارير علمية	ترجمة تقارير واخبار علمية	3	16
المناقشة وطرح الاسئلة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص بيئية	ترجمة نصوص حول البيئة	3	17
اختبار يومي وشفوي	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص حول الطاقة المتجددة	ترجمة نصوص حول الطاقة المتجددة	3	18
المناقشة وطرح الاسئلة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص حول الخلايا الجذعية	ترجمة نصوص حول طب الخلايا الجذعية	3	19
=	=	نصوص حول تكنولوجيا النانو	ترجمة نصوص حول تكنولوجيا النانو	3	20
=	=	نصوص اعلامية	ترجمة نصوص حول الاعلام	3	21
=	=	نصوص اقتصادية	ترجمة نصوص حول علم الاقتصاد	3	22
=	=	نصوص فلكية	ترجمة نصوص حول علم الفلك والاخبار الفلكية	3	23
=	=	نصوص في الطب العدلي	ترجمة نصوص الطب العدلي	3	24
=	=	نصوص حول علم الفضاء	ترجمة نصوص حول الفضاء	3	25
=	=	نصوص طبية	ترجمة نصوص الطب	3	26
=	=	نصوص بيئية	ترجمة نصوص حول البيئة والتغير المناخي	3	27
=	=	نصوص حول الطاقة	ترجمة نصوص حول الطاقة	3	28

29	2	تقييم ومراجعة الدروس السابقة	مراجعة عامة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
30	2		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة

1. اسم المقرر/ مهارات التحدث	
2. رمز المقرر/ المرحلة الثانية .	
3. الفصل / السنة / 2025 / 2025.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/1.	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م.م محمد عطا سلمان matta@uowasit.edu.iq	
8. اهداف المقرر	
هـ	– دفع هذا المقرر هو تطوير مهارات طلاب المرحلة الثانية في التحدث باللغة الانكليزية وزيادة ثقتهم في التعبير عن أنفسهم بوضوح وفهم الآخرين أثناء المحادثات. سيتعامل المقرر مع مجموعة متنوعة من المواضيع والسياقات التي تساعد الطلاب على التفاعل بنجاح في الحياة اليومية وفي مجالات أكاديمية ومهنية متنوعة

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- محادثات منهجية: تقديم فرص للطلاب للمشاركة في محادثات منهجية حول مواضيع متنوعة.
- تطبيق عملي: تشجيع الطلاب على تطبيق مهاراتهم اللغوية من خلال محادثات وأنشطة عملية.
- استخدام وسائل تعليمية متعددة: توفير مصادر متنوعة مثل مقاطع فيديو ومسجلات صوتية لتحسين مهارات الاستماع والنطق.
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تجسيد أدوار مختلفة في محادثات محاكاة لمواقف واقعية .

1. اسم المقرر/

الترجمة الى الانكليزية

2. رمز المقرر/

المرحلة الثانية

3. الفصل / السنة/

2025/2025

4. تاريخ إعداد هذا الوصف/

1/10/2025

5. أشكال الحضور المتاحة/

دوام رسمي (نظامي)

6. عدد الساعات الدراسية

(90)/ عدد الوحدات (6) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر)

الاسم: أ.د. فداء محسن مطر

8. اهداف المقرر

- تهيئة طلاب المرحلة الثانية لترجمة مختلف انواع النصوص بشكل جيد ومتقن بدون اخطاء ومناقش كل ما يتعلق بالترجمة بمختلف انواع الحقول المعرفية.

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

المحاضرات: تزويد الطلبة بالمعلومات الاساسية عن الترجمة

ومحاولة تطبيقها على جمل ونصوص مختارة وتعرض هذه
النصوص على الداتا شو او تكتب على السبورة ومن ثم تعالج
الخطاء وتصحح.
استعمال وسائل التعليم الحديثة وتشجيع الطلبة على المشاركة
والمناقشة.

1. بنية المقرر					
الاسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معلومات أساسية عن الترجمة الى التكلزية	ترجمة الجمل البسيطة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
2	3	معلومات أساسية عن الترجمة	الجمل البسيطة وقواعدها	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
3	3	ترجمة جمل من الاخبار	الترجمة السياسية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
4	3	ترجمة الاخبار المختلفة	الترجمة السياسية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
5	3	الجمل المركبة	الاخبار العالمية والمحلية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
6	3	الجمل المركبة	+ اختبار يومي شرح الترجمة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
7	3	الجمل المعقدة	شرح انواع مختلفة من النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
8	3	نصوص بسيطة	شرح انواع مختلفة من النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
9	3	نصوص بسيطة	شرح انواع مختلفة من النصوص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
10	3	مواضيع مختلفة	شرح + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
11	3	وثائقية	شرح الجمل الوثائقية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
12	3	ترجمة الافلام الوثائقية	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
13	3	ترجمة الاخبار المنوعة	شرح + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
14	3	ترجمة النصوص القصيرة	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
15	3	امتحان الفصل	امتحان الفصل الاول	امتحان تحريري	تقييم درجات الطلبة

			الاول		
16	3	معرفة الجوانب النظرية للترجمة الانكليزية	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
17	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
18	3	نصوص وثائقية	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
19	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
20	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
21	3	نصوص متنوعة	شرح + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
22	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
23	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
24	3	فهم نصوص متنوعة	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
25	3	نصوص متنوعة	شرح + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
26	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
27	3	نصوص متنوعة	شرح ونقاش	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
28	3	نصوص متنوعة	شرح + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
29	3	نصوص متنوعة	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
30	3	امتحان الفصل الثاني	امتحان الفصل الثاني	امتحان تحريري	تقييم درجات الطلبة

1. اسم المقرر / الرواية	
2. رمز المقرر / المرحلة الثانية .	
3. الفصل / السنة / 2025 / 2025.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/1.	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) الاسم: م. م. هبه علي حسين Hiba150@uowasit.edu.iq	
8. اهداف المقرر	
•	- مساعدة الطلبة على فهم واستيعاب نماذج من النصوص الروائية وبالتالي العمل على زيادة وعيهم باللغة الإنكليزية واستعمالاتها الأدبية. - توسيع آفاق ثقافية سيتعرف الطلاب على ثقافات مختلفة من خلال الأعمال الروائية التي يدرسونها. - استخدام اللغة الإنكليزية من خلال قراءة النصوص الأدبية الروائية. - تطوير مهارات التحليل يُمكن الطلاب من تحليل النصوص المسرحية بعمق وفهم الرموز والمفاهيم الروائية المختلفة. - تطوير قدرات الطلبة اللغوية من خلال القراءة والمناقشة والكتابة بالإضافة الى تحليل

	النص الروائي. - تحسين مهارات الكتابة والتعبير حيث سيساهم المقرر في تحسين مهارات الكتابة والتعبير عن الأفكار والتحليل. - إضافة مفردات وتعابير مستخدمة في هذه النصوص تساهم في إثراء ملكة الطالب اللغوية. - تنمية قابلية الطلبة لكتابة مقالات تحليلية في مجال الادب الروائي.	
	9. استراتيجيات التعليم والتعلم اعتماد طرائق المحاضرة والإلقاء والمناقشة والحوار والعصف الذهني وغيرها.	الاستراتيجية

7. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	مقدمة عن المادة	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
2	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	تكملة الشرح عن المقدمة	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
3	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	تسليط الضوء على الكاتب و اعماله	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
4	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
5	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
6	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي و شفهي
7	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
8	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
9	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي و شفهي
10	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
11	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
12	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي و شفهي
13	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
14	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي
15			General review		
16	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	مقدمة عن الكاتب و اعماله	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي و شفهي
17	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية الثانية	تطبيق نظري و عملي	
18	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية الثانية	تطبيق نظري و عملي	اختبار يومي و شفهي
19	2	معرفة الجوانب النظرية للمادة	شرح الرواية الثانية	تطبيق نظري و عملي	

			النظرية للمادة		
اختبار يومي	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	20
	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	21
اختبار يومي و شفهي	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	22
اختبار يومي و شفهي	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	23
	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية t	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	24
اختبار يومي و شفهي	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	25
	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	26
اختبار يومي و شفهي	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	27
	تطبيق نظري و عملي	شرح الرواية الثانية t	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	28
اختبار يومي و شفهي		شرح الرواية الثانية	معرفة الجوانب النظرية للمادة	2	29

1. اسم المقرر/ النحو الانكليزي
2. رمز المقرر/ المرحلة-الثانية
3. الفصل / السنة/
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/
5. أشكال الحضور المتاحة/ حضوري
6. عدد الساعات الدراسية (3)/ عدد الوحدات () في المرحلة
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م. دعاء حافظ حسين

8. اهداف المقرر

المعرفة والفهم

- الشرح والسرد
- المناقشات والمداولات
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية
- اتاحة الفرصة للطلبة على التعرف على ماهية النحو الانكليزي
- ارشادهم الى دقائق الامور اللغوية و النحوية المهمة
- ربط اللغة بالحياة العامة ومتطلباتها

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- 1- لشرح والسرد من استاذ المادة
- 2- الاستماع لاراء الطلبة ومناقشتها
- 3- اعطاء الفرصة للطلبة لتقديم جزء من المحاضرة بطريقة مناسبة

المؤسسة التعليمية	جامعة واسط كلية الآداب
9. القسم الجامعي / المركز	الترجمة
10. اسم / رمز المقرر	جرائم النظام البعث في العراق – الصف الثانية
11. البرامج التي يدخل فيها	
12. أشكال الحضور المتاحة	حضور
13. الفصل / السنة	السنة الدراسية 2023-2025
14. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	(1) س اسبوعيا
15. تاريخ إعداد هذا الوصف	2023/11/1
16. أهداف المقرر	

- اكتساب المتعلمين المعرفة لمفهوم الجرائم البعث الصدامي في العراق .
- معرفة اقسام الجرائم.
- التعرف على أساليب المتبعة للنظام البعثي.
- التعرف على أليات الجرائم النفسية والاجتماعية وأثارها .
- التعرف على الصور انتهاكات حقوق الانسان وجرائم السلطة.
- التعرف على الجرائم البيئية لنظام البعث في العراق.
- . التعرف على جرائم المقابر الجماعية.

17. مخرجات التعلم وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- المعرفة والفهم

- 1- التعرف على جرائم نظام البعث في العراق.
- 2- معرفة جرائم البعث وفق توثيق المحكمة الجنائية العراقية العليا عام 2005م.
- 3- المقارنة بين النظام الدكتاتوري والنظام الديمقراطي بعد 2003م.
- 4- التعرف على الجرائم النفسية والاجتماعية وأثارها .
- 5- معرفة النظام البعث والجرائم الدولية التي ارتكبتها .

ب - المهارات الخاصة بالموضوع

- ب1 – تقييم ورصد الانتهاكات لحقوق الانسان من جرائم .
- ب2 – إعداد أوراق بحثية لتوصيف الحقوق من جرائم البعث في العراق.

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة الالقاء والاستجواب الحي وحل المشكلات والمناقشة
- تضمين طرائق التدريس استعمال للتكنولوجيا التعليم (الكوكل كلاسروم, الكوكل ميت)
- تشجيع الطلبة على التعلم الذاتي

طرائق التقييم

الاختبارات التحريرية المقالية والموضوعية مع ملاحظة التدريسي لشكل النشاط للمتعلم باعتماد اساليب (التقويم الشهري – النصف سنوي – التقويم الختامي) ممثلا في الاختبارات الفصلية والنهائية

ج- مهارات التفكير

- ج1- التخطيط
- ج2- التنظيم
- ج3- المراقبة
- ج4- التقويم

طرائق التعليم والتعلم

- الالقاء – المناقشة – الاستجواب الحي

طرائق التقييم

الاختبارات التحريرية والملاحظة

د - المهارات العامة والمنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- توفير فرص التعلم المستمر للطلبة وتحفيزهم عليها

د2- التعلم الذاتي المنظم

د3- التواصل الاجتماعي

د4- الادارة الذاتية

18. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	1	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	الاتصال	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
2	1	=	تعريف نظام البعث في العراق	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
3	1	=	انواع جرائم البعث وأقسامها	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
4	1	=	انواع جرائم الدولية	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
5	1	=	القرارات الصادرة من المحكمة الجنائية العليا	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
6	1	=	الجرائم النفسية والاجتماعية وأثارها	اللقاء – المناقشة الاستجواب الحي	الاختبارات التحريرية
7	1	=	عسكرة المجتمع	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
8	1	=	موقف النظام البعثي من الدين	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
9	1	=	انتهاكات القوانين العراقية	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
10	1	=	صور انتهاكات حقوق الانسان وجرائم السلطة	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
11	1	=	بعض قرارات الانتهاكات السياسية والعسكرية لنظام البعث	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
12	1	=	اماكن السجون والاحتجاز لنظام البعث	اللقاء – المناقشة الاستجواب الحي	الاختبارات التحريرية
13	1	=	الجرائم البيئية لنظام البعث	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية
14	1	=	التلوث الحربي والاشعاعي وانفجار الالغام	اللقاء – المناقشة	الاختبارات التحريرية

الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	استعمال الاسلحة المحرمة دوليا ومخاطر الالغام	=	2	15
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	التلوث بالمواد المشعة	=	1	16
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	تدمير المدن والقرى (سياسة الارض المحروقة)	=	1	17
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة الاستجواب الحي	قصف المدن والقرى	=	1	18
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	قصف العتبات المقدسة	=	1	19
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	معركة فخر جاسم	=		20
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	حرق آبار النفط	=	1	21
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	تجفيف الاهوار	=		22
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	تجريف بساتين النخيل والاشجار والمزروعات	=	1	23
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة الاستجواب الحي	جرائم المقابر الجماعية	=	1	24
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	أحداث مقابر الابداء الجماعية المرتكبة من النظام البعثي في العراق	=	1	25
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	أحداث عام 1963م وعلاقتها بالمقابر الجماعية	=	1	26
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	الاحداث الممتدة من عام 1979م- 2003 وعلاقتها بالمقابر الجماعية	=	1	27
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	احداث الحرب العراقية الايرانية 1980م- 1988م وعلاقتها بالمقابر الجماعية	=	1	28
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة	احداث عام 1987-1988م وعلاقتها بالمقابر الجماعية	=	1	29
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة الاستجواب الحي	احداث الانتفاضة الشعبانية عام 1991م وعلاقتها بالمقابر الجماعية	=	1	30
الاختبارات التحريرية	اللقاء — المناقشة الاستجواب الحي	التصنيف الزمني لمقابر الابداء الجماعية في العراق للمدة 1963م- 2003م	=	1	31
		الامتحان	=		32

وصف المقرر/ كلية الاداب / قسم الترجمة المرحلة الثالثة

1. اسم المقرر/ مدخل إلى الترجمة التعايقية

2. رمز المقرر/ المرحلة الثالثة

3. الفصل / السنة/ 2025/2025

4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/18

5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).

6. عدد الساعات الدراسية (90)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكتر من اسم يذكر)

الاسم: م.د. مهدي هادي الطالقاني

8. اهدف المقرر

- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الثالثة بأساليب الترجمة التعايقية.

- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهتمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية والعملية
- تمكينهم من الالمام بكافة النظريات التي تبنتى عليها مادة الترجمة التعايقية

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- اللقاء، وعرض الجوانب النظرية، وتهيئة الطلبة من خلال إشراكهم في إدارة المحاضرة بما يحاكي التهيئة للمؤتمرات التي تتطلب المترجم التعايق.

13بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	مقدمة عن الترجمة	شرح وعرض	اختبار شفاهي
2	3	=	أنواع الترجمة	شرح و أسئلة	=
3	3	=	الفرق بين الترجمة التحريرية والشفاهية	شرح وعرض	=
4	3	=	أساسيات الترجمة التعاقبية	شرح و أسئلة	=
5	3	=	التعريف بضوابط الترجمة التعاقبية	شرح وعرض	=
6	3	=	المهارات المطلوبة في المترجم التعاقبي	شرح وأسئلة	=
7	3	=	التعريف بالأجهزة المختبرية وكيفية استعمالها	شرح وأسئلة	=
8	3	=	التغلب على ضغط الوقت	شرح وعرض	=
9	3	=	تدوين الملاحظات	شرح وطرح أسئلة	=
10	3	=	استراتيجيات الترجمة التعاقبية	شرح وطرح أسئلة	=
11	3	=	متطلبات الترجمة التعاقبية في ظل النهضة الرقمية	شرح وعرض	=
12	3	=	إدارة الوقت	شرح وأسئلة	=
13	3	=	مواقف افتراضية	شرح و أسئلة	=
14	3	=	مراجعة	شرح وعرض	=
15	3	=	امتحان نصف السنة		اختبار شفاهي
16	3	=	مدخل الى التطبيق العملي	شرح وعرض	اختبار شفاهي
17	3	=	بدء استعمال الأدوات	شرح و أسئلة	=
18	3	=	التعامل مع الأدوات الترجمة	شرح وعرض	=
19	3	=	تطبيقات عملية	شرح وطرح أسئلة	=
20	3	=	ترجمة موضوع سياسي	شرح وعرض	=
21	3	=	ترجمة موضوع اقتصادي	شرح و أسئلة	=
22	3	=	كيفية التعامل مع أجزاء النص المختلفة	شرح وطرح أسئلة	=
23	3	=	المشاكل المحتملة في ترجمة الأرقام	شرح وعرض	=
24	3	=	ترجمة مقطع خطابي	شرح وأسئلة	=
25	3	=	ترجمة محتوى تعليمي	شرح وعرض	=
26	3	=	ترجمة جلسة طبية	شرح و أسئلة	=
27	3	=	ترجمة إجتماع مقابلة عمل	شرح وعرض	=
28	3	=	ترجمة مكالمة هاتفية	شرح وأسئلة	=
29	3	=	مراجعة	شرح وعرض	=
30			الامتحان النهائي		شفاهي

1. اسم المقرر/ نحو مقارن	
2. رمز المقرر/ المرحلة الثالثة .	
3. الفصل / السنة/ 2025/2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/17	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (30)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: م.م. اسراء علي العايدي	
8. اهداف المقرر	- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الثالثة بأهم اساسيات قواعد النحو العربي والانكليزي وضبطها - فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات النحوية المختلفة . - إعداد الطلبة وتهيئتهم للدراسات العليا - تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتخرجين من المعرفة النظرية - تمكينهم من الالمام بكافة القواعد ومن مختلف النحاة
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	- الالتقاء – المناقشة – الاستجواب الحي - التعلم المنظم ذاتيا - الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك القواعد النحوية عن طريق الواجبات يومية

--	--

2. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معرفة وإتقان النحو للغتين	تعريف النحو المقارن وأنواعه وأهدافه	الشرح أولقاء المحاضرة التطبيق المشاركة	طرح الاسئلة اليومية
2	3	=	Verb Phrase in English: The Classes of English Verbs Types of Auxiliaries and the Combinations of the Main Verb Finite and Non-finite Verbs and the Forms of English Main Verb	الشرح أولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة
3	3	=	Verb Phrase in Arabic: The Classes of Arabic Verbs Tri-literal and Quadrilateral Verbs and the Combinations of the Main Verb Derivation from Tri-literal Verbs and Derivation from Quadrilateral Ones	التطبيق	اختبار يومي
4	3	=	Verb Phrase in Arabic The Classes of Arabic Verbs Tri-literal and Quadrilateral Verbs and the Combinations of the Main Verb Derivation from Tri-literal Verbs and Derivation from Quadrilateral Ones	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
5	3	=	Forms and Combinations of the Arabic Main Verb Present Tense and Time in English	الشرح أولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
6	3	=	Past Tense and Time in English	التطبيق	اختبار يومي
7	3	=	Present Tense and Time in Arabic	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
8	3	=	Past Tense and Time in Arabic	الشرح أولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
9	3	=	Particles and Time in Arabic	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
10	3	=	Semantic Implications of Progressive and Perfective Aspects in English	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
11	3	=	Semantic Implications of Progressive and Perfective Aspects in Arabic	الشرح أولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
12	3	=	Modality and Modulation in English	التطبيق	الاختبار اليومي
13	3	=	Modality and Modulation in Arabic	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
14	3	=	Syntactic and Semantic Uses of Prepositions in English		
15	3	=	Syntactic and Semantic Uses of Prepositions in English	التطبيق	اختبار فصلي

طرح الاسئلة اليومية	الشرح والتطبيق	English and Arabic Simple Sentence	=	3	16
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Types of Arabic Objects	=	3	17
طرح الاسئلة اليومية	الشرح والتطبيق	Compound and Complex Sentences	=	3	18
اختبار يومي	تطبيق	Syntactic Functions of the Subordinated Clauses	=	3	19
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	=	=	3	20
طرح الاسئلة اليومية	التطبيق	Negation in Arabic	=	3	21
طرح الاسئلة اليومية	المشاركة	Negation in English	=	3	22
اختبار يومي	تطبيق	=	=	3	23
اختبار الفصل الثاني	التطبيق	A Review	=	3	24

1. اسم المقرر / الترجمة الدبلوماسية والسياسية

2. رمز المقرر / المرحلة الثالثة

3. الفصل / السنة / 2025 / 2025.

4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 16 / 10 / 2025

5. أشكال الحضور المتاحة / دوام رسمي (نظامي).

6. عدد الساعات الدراسية (30) / عدد الوحدات (3) في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر)

الاسم: أ.م تحسين علي حسين

8. أهداف المقرر

- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الرابعة بأهمية التعرف على الترجمة الدبلوماسية والسياسية باللغتين العربية والانكليزية.
- فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات التي على المترجم اتباعها .
- إعداد الطلبة وتهيئتهم للدراسات العليا
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية والعملية.
- تمكينهم من الالمام بكافة المفردات الدبلوماسية والسياسية وكيفية توظيفها.

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- اللقاء - المناقشة - الاستجواب الحي
- التعلم المنظم ذاتيا
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على القيام بالترجمة الشفوية والتحريرية عن طريق الواجبات اليومية

10. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة او الموضوع	طريقة التعلم	طريقة التقييم
---------	---------	------------------------	-----------------------	--------------	---------------

11. تقييم المقرر

الفصل الأول: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الفصل الثاني: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الامتحان النهائي (التحريفي): (60 درجة)
 الدرجة النهائية: (100 درجة).

12. مصادر التعلم والتدريس

الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) Internet sources and Videos

المراجع الرئيسية (المصادر)

الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها
 (المجلات العلمية، التقارير....)

المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت

3. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معرفة وإتقان الترجمة من الانكليزية الى العربية وبالعكس بما يخص الترجمة الدبلوماسية والسياسية	An Approach to Diplomatic Translation	الشرح اولقاء المحاضرة التطبيق المشاركة	طرح الاسئلة اليومية
2	3	=	Uncovering diplomatic translation	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة
3	3	=	Translating subtitles	التطبيق	اختبار يومي
4	3	=	Diplomatic translators must have a vast wealth of knowledge and be very familiar with international affairs and in particular with the political, social and economic situation of their own countries.	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
5	3	=	Diplomatic vocabularies	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
6	3	=	Translating interviews and titles	التطبيق	اختبار يومي
7	3	=	Diplomatic hierarchy	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
8	3	=	Ambassador's duties	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
9	3	=	Presenting videos	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
10	3	=	<i>Counsellor: Second in command in a diplomatic mission. He/she represents and substitutes, in his/her absence, the ambassador.</i>	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
11	3	=	<i>Secretary: Category immediately under that of Counsellor. There can be several subcategories:</i>	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
12	3	=	Revision for the taken vocabularies	التطبيق	الاختبار اليومي
13	3	=	Consul position and duties	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
14	3	=	Paper test	التطبيق	اختبار فصلي
15	3	=	Formulae and diplomatic documents	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية

طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Political translation and function	=	3	16
طرح الاسئلة اليومية	الشرح والتطبيق	Learning political vocabularies	=	3	17
اختبار يومي	تطبيق	Videos and subtitles	=	3	18
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Translating political speeches and interviews	=	3	19
طرح الاسئلة اليومية	التطبيق	Test in the lab	=	3	20
اختبار الفصل الثاني	التطبيق	A Review			

1. اسم المقرر/
المسرحية
2. رمز المقرر/
المرحلة الثالثة
3. الفصل / السنة/
2025/2025
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/
2025/10/16
5. أشكال الحضور المتاحة/
دوام رسمي (نظامي)
6. عدد الساعات الدراسية
(60) / عدد الوحدات (4) في المرحلة
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر)
الاسم: م.م. حسين نجم عبد
8. اهداف المقرر

- تزويد طلاب المرحلة الثالثة بفهم شامل للمسرح والدراما من خلال دراسة مفصلة لأعمال مسرحية انكليزية وامريكية.

- تعليم الطلاب عن هيكل المسرحية والعناصر الأساسية فيها، بالإضافة إلى فهم أداء المسرح والتأثير الجماهيري.

- تطوير مهارات التحليل: يُمكن الطلاب من تحليل النصوص المسرحية بعمق وفهم الرموز والمفاهيم المسرحية المختلفة.

- توسيع آفاق ثقافية: سيتعرف الطلاب على ثقافات مختلفة من خلال الأعمال المسرحية التي يدرسونها.

- تحسين مهارات الكتابة والتعبير: سيساهم المقرر في تحسين مهارات الكتابة والتعبير عن الأفكار.

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- محاضرات نظرية: يمكن تقديم المعلومات الأساسية حول المسرح والدراما من خلال محاضرات نظرية.
- تضمين طرائق التدريس الحديثة (استخدام شاشات العرض الذكية)
- مناقشات وجلسات نقاش: تشجع الجلسات على التفاعل ومناقشة مفاهيم المسرح والدراما.
- عروض وأداء مسرحي: يمكن تنظيم جلسات عرض أداء مسرحي أو قراءات مسرحية لتجربة النصوص.

1. بنية المقرر					
الاسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	معرفة الجوانب النظرية للمسرح	مقدمة عن المسرح + الانواع + الخصائص	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
2	2	معرفة الجوانب النظرية للمسرح الأمريكي وحياة الكاتب ارثر ملر	المسرح الامريكي الحديث + الحياة الادبية للكاتب المسرحي ارثر ملر + العصر الحديث	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
3	2	خلفية ادبية عن المسرحية	مقدمة عن مسرحية ((All My Sons للكاتب ارثر ملر	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
4	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
5	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
6	2	فهم المسرحية	+ اختبار يومي شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
7	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
8	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
9	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
10	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
11	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
12	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
13	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
14	2	فهم المسرحية	مراجعة المسرحية مع مناقشة أسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية	المناقشة وطرح الاسئلة
15	2	امتحان الفصل	امتحان الفصل الاول	امتحان تحريري	تقييم درجات الطلبة

الاول				
16	2	معرفة الجوانب النظرية لمسرح شكسبير	مقدمة عن مسرح شكسبير + مميزاته + خصائصه	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
17	2	خلفية ادبية عن الكاتب وليام شكسبير	مقدمة عن حياة الكاتب وليام شكسبير	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
18	2	خلفية ادبية عن المسرحية	مقدمة عن مسرحية Julius Caesar	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
19	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
20	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
21	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
22	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
23	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
24	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
25	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
26	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
27	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
28	2	فهم المسرحية	شرح المسرحية + اختبار يومي	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
29	2	فهم المسرحية	مراجعة المسرحية مع مناقشة اسئلة مختلفة	اللقاء والعرض باستخدام شاشات العرض الذكية المناقشة وطرح الاسئلة
30	2	امتحان الفصل الثاني	امتحان الفصل الثاني	امتحان تحريري تقديم درجات الطلبة

1. اسم المقرر/ اللسانيات	
2. رمز المقرر/ المرحلة الثالثة .	
3. الفصل / السنة / 2025/2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/16	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (90)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر)	
الاسم: م. دعاء حافظ حسين	
8. أهداف المقرر	
- أعداد طلبة في اختصاص الترجمة قادرين على فهم نشأة اللغة بصورة صحيحة وزيادة ملكتهم من في فهم المفردات المعجمية .	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
الاستراتيجية	- المحاضرات: يمكن للمدرسين تقديم محاضرات تفصيلية تشرح المفاهيم اللسانية والنظريات. يتيح هذا للطلاب فهم القاعدة والنظريات اللسانية. - المناقشات: يمكن تنظيم مناقشات جماعية حول مواضيع لسانية محددة. هذا يمكن أن يشجع على التفكير النقدي والتفاعل بين الطلاب. - الأنشطة التطبيقية: يمكن تضمين أنشطة تطبيقية مثل تحليل النصوص أو إجراء تجارب لغوية لتطبيق المفاهيم اللسانية في الممارسة. - الدروس الصغيرة: توفير دروس خصوصية أو صفوف صغيرة للطلاب لضمان فهم مفاهيم معينة بشكل أفضل. - البحث والمشروعات: تعزيز البحث والمشروعات في مجال اللسانيات حيث يقوم الطلاب بدراسات مستقلة ويقدمون نتائج أبحاثهم. - الاستخدام العملي: تشجيع الطلاب على استخدام اللغة اللسانية في سياقات واقعية، مثل إجراء مقابلات أو كتابة مقالات. - التعلم عن بعد: استخدام التقنيات والأدوات عبر الإنترنت لتوفير دورات عبر الإنترنت ومواد تعليمية قائمة على الويب.
72	

3	تشكيل الكلمات	ماهي طرق تشكيل الكلمات في اللغة الانكليزية	الشرح والعرض بالتلفاز وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصرف	ماهو علم الصرف	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصوت	ماهو علم المعنى	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم المعنى	ماهو علم المعنى	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الاعصاب	ماهو علم الاعصاب	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم تحليل النص	ماهو علم تحليل النص	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علاقة اللغة بالمخ	ماهي طبيعة العلاقة بين اللغة والمخ	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	الاصابات الخاصة باللغة في المخ	نوعية الاصابات في مركز اللغة في المخ	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	تشكيل الكلمات	ماهي طرق تشكيل الكلمات في اللغة الانكليزية	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصرف	ماهو علم الصرف	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصوت	ماهو علم المعنى	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم المعنى	ماهو علم المعنى	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الاعصاب	ماهو علم الاعصاب	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم تحليل النص	ماهو علم تحليل النص	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علاقة اللغة بالمخ	ماهي طبيعة العلاقة بين اللغة والمخ	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	الاصابات الخاصة باللغة في المخ	نوعية الاصابات في مركز اللغة في المخ	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	تشكيل الكلمات	ماهي طرق تشكيل الكلمات في اللغة الانكليزية	الشرح	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصرف	ماهو علم الصرف	والعرض بالتلفاز	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	علم الصوت	ماهو علم المعنى	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات
3	الاصابات الخاصة باللغة في المخ	نوعية الاصابات في مركز اللغة في المخ	وتشغيل المقاطع الصوتية	اختبار مستوى الطالب بمادة اللسانيات

وصف المقرر/ كلية الاداب / قسم الترجمة المرحلة الرابعة

1. اسم المقرر/ مدخل إلى الترجمة الفورية	
2. رمز المقرر/ المرحلة الرابعة	
3. الفصل / السنة/ 2025/2025	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/18	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (90)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) الاسم: م.د. مهند هادي الطالقاني	
8. اهداف المقرر	
- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الرابعة بأساليب الترجمة الفورية.	
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية والعملية	
- تمكينهم من الالمام بكافة النظريات التي تبتنى عليها مادة الترجمة الفورية	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
- الالتقاء، وعرض الجوانب النظرية، وتهيئة الطلبة من خلال إشراكهم في إدارة المحاضرة بما يحاكي التهيئة للمؤتمرات التي تتطلب المترجم التعاقبي.	

--	--

13بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	المشار إليها في المحور السابق وكل حسب المحتوى	مقدمة عن الترجمة	شرح وعرض	اختبار شفاهي
2	3	=	أنواع الترجمة	شرح و أسئلة	=
3	3	=	الفرق بين الترجمة التحريرية والشفاهية	شرح وعرض	=
4	3	=	أساسيات الترجمة الفورية	شرح و أسئلة	=
5	3	=	التعريف بضوابط الترجمة الفورية	شرح وعرض	=
6	3	=	المهارات المطلوبة في المترجم التعاقبي	شرح وأسئلة	=
7	3	=	التعريف بالأجهزة المختبرية وكيفية استعمالها	شرح وأسئلة	=
8	3	=	التغلب على ضغط الوقت	شرح وعرض	=
9	3	=	تدوين الملاحظات	شرح وطرح أسئلة	=
10	3	=	استراتيجيات الترجمة الفورية	شرح وطرح أسئلة	=
11	3	=	متطلبات الترجمة الفورية في ظل النهضة الرقمية	شرح وعرض	=
12	3	=	إدارة الوقت	شرح وأسئلة	=
13	3	=	مواقف افتراضية	شرح و أسئلة	=
14	3	=	مراجعة	شرح وعرض	=
15	3	=	امتحان نصف السنة		اختبار شفاهي
16	3	=	مدخل الى التطبيق العملي	شرح وعرض	اختبار شفاهي
17	3	=	بدء استعمال الأدوات	شرح و أسئلة	=
18	3	=	التعامل مع الأدوات الترجمة	شرح وعرض	=
19	3	=	تطبيقات عملية	شرح وطرح أسئلة	=
20	3	=	ترجمة موضوع سياسي	شرح وعرض	=
21	3	=	ترجمة موضوع اقتصادي	شرح و أسئلة	=
22	3	=	كيفية التعامل مع أجزاء النص المختلفة	شرح وطرح أسئلة	=
23	3	=	المشاكل المحتملة في ترجمة الأرقام	شرح وعرض	=
24	3	=	ترجمة مقطع خطابي	شرح وأسئلة	=
25	3	=	ترجمة محتوى تعليمي	شرح وعرض	=
26	3	=	ترجمة جلسة طبية	شرح و أسئلة	=
27	3	=	ترجمة إجتماع مقابلة عمل	شرح وعرض	=
28	3	=	ترجمة مكالمة هاتفية	شرح وأسئلة	=
29	3	=	مراجعة	شرح وعرض	=
30			الامتحان النهائي		شفاهي

1. اسم المقرر/ نظريات الترجمة	
2. رمز المقرر/ المرحلة الرابعة .	
3. الفصل / السنة / 2025 / 2025.	
4. تاريخ إعداد هذا الوصف / 16 / 10 / 2025	
5. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).	
6. عدد الساعات الدراسية (30)/ عدد الوحدات (3) في المرحلة	
7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا اكثر من اسم يذكر) الاسم: أ.م تحسين علي حسين	
8. اهداف المقرر	
- يهدف الى تعريف طلبة المرحلة الرابعة بأهم نظريات الترجمة واتباعها في عملية الترجمة والتحليل.	
- فضلا عن تعريفهم بالآراء والافكار والاتجاهات التي يعرفها أصحاب النظريات المختلفة .	
- إعداد الطلبة وتهيئتهم للدراسات العليا	
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية	
- تمكينهم من الالمام بكافة النظريات عمليا ونظريا.	
9. استراتيجيات التعليم والتعلم	
- اللقاء – المناقشة – الاستجواب الحي	
- التعلم المنظم ذاتيا	
- الأدوار المتنوعة: تشجيع الطلاب على تطبيق تلك النظريات عن طريق الواجبات يومية	

1. تقييم المقرر

الفصل الأول: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الفصل الثاني: (عشرون درجة)، امتحانات شهرية ويومية
 الامتحان النهائي (التحريري): (60 درجة)
 الدرجة النهائية: (100 درجة).

2. مصادر التعلم والتدريس

الكتب المقررة المطلوبة (المنهجية أن وجدت) الكتاب Translation between English and Arabic/ Noureldin Abdulaal

المراجع الرئيسة (المصادر)

الكتب والمراجع الساندة التي يوصى بها
 (المجلات العلمية، التقارير)

المراجع الإلكترونية ، مواقع الانترنت

4. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	معرفة وإتقان الترجمة من الانكليزية الى العربية	Definitions of Translation	الشرح اولقاء المحاضرة التطبيق المشاركة	طرح الاسئلة اليومية
2	3	=	Translation Unit	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة
3	3	=	Exercise One important notion in translation theory is the 'unit of translation'. Why do you think that this notion is important? How does it affect the theory and practice of translation?	التطبيق	اختبار يومي
4	3	=	Stages of Translation Theories	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
5	3	=	The Notion of Equivalence in Translation Theories	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
6	3	=	Exercises of The Notion of Equivalence in Translation Theories	التطبيق	اختبار يومي
7	3	=	Van Leuven-Zwart's Comparative-Descriptive Model of Translation Shifts (1989)	الشرح	طرح الاسئلة اليومية
8	3	=	Overt and Covert Translations (House, 1997)	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
9	3	=	Exercises from the Book	التطبيق	طرح الاسئلة اليومية
10	3	=	The House, Nida, and Newmark's Theories in a Nutshell	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية
11	3	=	Halliday's Typology of Equivalence and others	الشرح اولقاء المحاضرة	طرح الاسئلة اليومية
12	3	=	The Cognitive Approach to Translation	التطبيق	الاختبار اليومي
13	3	=	Relationship between an ST and a TT (Nord, 2005)	الشرح والتطبيق	طرح الاسئلة اليومية

			=	3	13
اختبار فصلي	التطبيق	The functional hierarchy of translation problems	=	3	15
طرح الاسئلة اليومية	الشرح والتطبيق	Darwish's Notion of Equivalence (2010)	=	3	16
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Grammatical Problems in Translation	=	3	17
طرح الاسئلة اليومية	الشرح والتطبيق	Translating English Tenses and Aspects into Arabic (Based on Collins COBUILD English Grammar, 2005)	=	3	18
اختبار يومي	تطبيق	Exercises and examples	=	3	19
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Gender as a Problem in Translation	=	3	20
طرح الاسئلة اليومية	التطبيق	Syntactic Order: Foregrounding and Backgrounding as a Problem in Translation	=	3	21
طرح الاسئلة اليومية	المشاركة	Grammatical Problems in Translation	=	3	22
اختبار يومي	تطبيق	Exercises and examples	=	3	23
طرح الاسئلة اليومية	الشرح او القاء المحاضرة	Lexical and Semantic Problems in Translation	=	3	24
طرح الاسئلة اليومية	التطبيق	Lexical Gaps at the Semantic Field Level	=	3	25
طرح الاسئلة اليومية	المشاركة	Exercises and examples	=	3	26
اختبار يومي	تطبيق	Improper Selection of Vocabulary	=	3	27
اختبار الفصل الثاني	التطبيق	A Review			

1. اسم المقرر/ علم الدلالة الانكليزية

2. رمز المقرر/ المرحلة-الرابعة

3. الفصل / السنة/ 2025/2025

4. تاريخ إعداد هذا الوصف/ 2025/10/17

5. أشكال الحضور المتاحة/ حضوري

6. عدد الساعات الدراسية (2)/ عدد الوحدات () في المرحلة

7. اسم مسؤول المقرر الدراسي (اذا اكثر من اسم يذكر)

الاسم:

م. دعاء حافظ حسين

8. اهداف المقرر

- المعرفة والفهم
- الشرح والسرد
- المناقشات والمداولات
- تمكين الطلبة من الحصول على كل ما يهمهم كمتترجمين من المعرفة النظرية
- اتاحة الفرصة للطلبة على التعرف على ماهية علم اللغة الدلالي
- ارشادهم الى دقائق الامور اللغوية المهمة
- ربط اللغة بالحياة العامة ومتطلباتها

9. استراتيجيات التعليم والتعلم

- 4- الشرح والسرد من استاذ المادة
- 5- الاستماع لآراء الطلبة ومناقشتها
- 6- اعطاء الفرصة للطلبة لتقديم جزء من المحاضرة بطريقة مناسبة

--	--

Evaluation method	Learning method	Unit or subject name	Required Learning Outcomes	Hours	Week
oral	Explanation and presentation	What is Semantics?		2	1
=	Explanation and questions	Difference between Semantics and Pragmatics	=	2	2
=	Explanation and presentation	Basic Concepts of Semantics	=	2	3
=	Explanation and questions	Sentence	=	2	4
=	Explanation and presentation		=	2	5
=	Explanation and questions	Sentence and Utterance	=	2	6
=	Explanation and questions	Sentence and proposition	=	2	7
=	Explanation and presentation	Types of Sentences	=	2	8
=	Explain and	Semantics of	=	2	9

	ask questions	the words			
=	Explain and ask questions	Synonyms	=	2	10
=	Explanation and presentation	Antonyms	=	2	11
=	Explanation and questions	Types of Antonyms	=	2	12
=	Explanation and questions	Homonyms	=	2	13
=	Explanation and presentation	Revision	=	2	14
A written test		Exam	=	2	15
oral test	Explanation and presentation		=	2	16
=	Explanation and questions	Polysemy	=	2	17
=	Explanation and presentation	Homonymy and polysemy	=	2	18
=	Explain and ask	Ambiguity	=	2	19

	questions				
=	Explanation and presentation	Hyponyms	=	2	20
=	Explanation and questions	Exercises	=	2	21
=	Explain and ask questions	Prefixes and suffixes	=	2	22
=	Explanation and presentation	Types of prefixes and suffixes	=	2	23
=	Explanation and questions	=	=	2	24
=	Explanation and presentation	Semantic notions	=	2	25
=	Explanation and questions	Types of semantic notions	=	2	26
=	Explanation and presentation	The semantics of sentence elements	=	3	27
=	Explanation and questions	Exercises	=	2	28
=	Explanation	Revision	=	2	29

	and presentation				
written	Explanation and presentation	Final exam			30

	3. اسم المقرر / الترجمة العلمية
	4. رمز المقرر / المرحلة الرابعة .
	5. الفصل / السنة / 2025/2025
	6. تاريخ إعداد هذا الوصف / 2025/10/16
	7. أشكال الحضور المتاحة/ دوام رسمي (نظامي).
	8. عدد الساعات الدراسية (60)/ عدد الوحدات (2) في المرحلة
	9. اسم مسؤول المقرر الدراسي (إذا أكثر من اسم يذكر) الاسم: ا.د. فداء محسن مطر
	10. اهداف المقرر
	- اعداد طلبة في اختصاص الترجمة قادرين على الترجمة النصوص العلمية بكفاءة بصورة صحيحة خالية النحوية وزيادة ملكتهم من المفردات المعجمية في مختلف المجالات العلمية .
	11. استراتيجيات التعليم والتعلم
	الاستراتيجية - محاضرات نظرية: يمكن تقديم المعلومات الأساسية حول الترجمة العلمية وتطبيق ذلك من خلال ترجمة نصوص علمية مختارة من أجل تطوير مستوى الطلبة من خلال الممارسة العملية للترجمة من خلال تكوين مجاميع صفية تتولى كل واحدة منها مناقشة وترجمة جزء من النص المعروض على الداتاشو وبعد ذلك مناقشة النص وتصويب الأخطاء ان وجدت . - الاستفادة من وسائل التدريس الحديثة كاستخدام Data Show Projector . - تشجيع الطلبة على التفاعل والمناقشة.

19. بنية المقرر

س	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / المساق أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	3	التعرف على الترجمة العلمية ومراعاة القواعد الصحيحة في ترجمتها	مقدمة نظرية حول مادة الترجمة العلمية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة من خلال مجموعات وطرح الاسئلة
2	3	ترجمة النصوص الطبية	نصوص طبية	=	=
3	3	=	=	=	=
4	3	=	=	=	=
5	3	=	=	شرح مناقشة	=
6	3	ترجمة نصوص في الهندسة	نصوص هندسية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	=
7	3	ترجمة نصوص في الهندسة	=	=	=
8	3	ترجمة نصوص في الهندسة	=	=	=
9	3	ترجمة نصوص في الكيمياء	نصوص كيميائية	=	=
10	3	ترجمة نصوص في الفيزياء	نصوص فيزيائية	=	=
11	3	ترجمة نصوص في علم الاحياء	نصوص احيائية	=	=
12	3	ترجمة نصوص حول البيئة	نصوص بيئية	=	=
13	3	الترجمة العلمية – مراجعة عامة اسئلة- مناقشات	مراجعة مع مناقشة اسئلة مختلفة	المناقشة	طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة
14	3		اختبار فصلي	اسئلة فصلية	تقييم اجابات الطلبة
15	3	ترجمة نصوص طبية	نصوص طبية	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	المناقشة وطرح الاسئلة
=	=	=	=	الشرح	المناقشة

وطرح الاسئلة	والعرض باستخدام الداتا شو				
اختبار يومي وشفوي	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	=	=	=	=
المناقشة وطرح الاسئلة	الشرح والعرض باستخدام الداتا شو	نصوص هندسية	ترجمة نصوص هندسية	=	=
=	=	=	=	=	=
=	=	=	=	=	=
=	=	نصوص فلكية	نصوص في علم الفلك	=	=
=	=	نصوص تنجيم	نصوص في التنجيم	=	=
=	=	نصوص حول الحاسوب	نصوص حول علم الحاسوب	=	=
=	=	=	=	=	=
=	=	نصوص اعلامية وسياسية	نصوص حول الذكاء الاصطناعي	=	=
=	=	نصوص حول التطبيقات	نصوص حول تطبيقات الذكاء الاصطناعي	=	=
=	=	نصوص نفطية	نصوص حول استخراج النفط	=	=
طرح الاسئلة مع اختبار مدى قوة استيعابهم للمحاضرات السابقة	المناقشة	مراجعة عامة مع مناقشة اسئلة مختلفة	تقييم ومراجعة الدروس السابقة	2	29
تقييم اجابات الطلبة	اسئلة فصلية	اختبار فصلي		2	30